

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 52 (1926)  
**Heft:** 22

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SULZER

## Pompes centrifuges

pour stations de distribution d'eau municipales et communales, toutes exploitations agricoles et industrielles, installations d'accumulation, alimentation de chaudières, irrigation et drainage, service d'incendie, pompage d'eaux d'égout et fonçage de mines. Pompes domestiques à fonctionnement automatique. Pompes sur chariots.

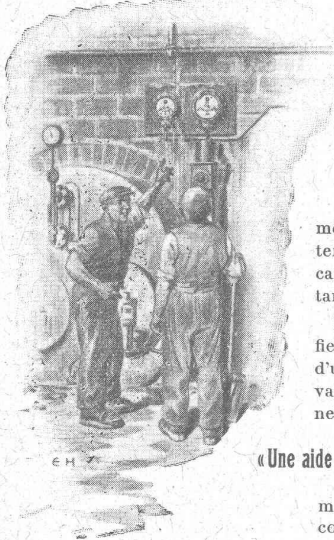
## Ventilateurs

hélicoïdaux pour pressions . . . jusqu'à 10 mm de colonne d'eau, à basse pression pour pressions de 10 - 100 mm de colonne d'eau, à moyenne pression p. pressions de 60 - 300 mm de colonne d'eau, à haute pression pour pressions de 60 - 2000 mm de colonne d'eau, Exécutions spéciales livrées pour des débits jusqu'à 500 m<sup>3</sup>/sec.

**SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR**

## L'analyseur de gaz Siemens

«Un appareil d'exploitation comme il doit être».



Même dans les exploitations les plus rudes, il indique la manière de réaliser une économie sensible de combustible.

Le chauffeur n'a aucune manipulation à faire, ni aucune lecture de diagramme à effectuer. Un seul regard sur un gros instrument indicateur à échelle parfaitement visible lui donne l'indication du CO<sub>2</sub> et CO + H<sub>2</sub> résultant de la marche de son foyer.

Le contremaître peut vérifier depuis son bureau au moyen d'un appareil enregistreur le travail et l'assiduité de son personnel de chauffe.

«Une aide précieuse pour chaque industrie».

Qui veut s'assurer un rendement maximum et dépasser ses concurrents.

«Pouvez-vous vous passer de son aide».

Avant de prendre une décision, lisez la brochure sur les analyseurs de gaz que nous vous transmettrons, sans frais, sur demande.

### SIEMENS

S. A. des Produits électrotechniques  
DÉPT. SIEMENS & HALSKE

Zurich

Lausanne

Berne

## PAPIERS héliographiques, calques et à dessin.

## COPIES DE PLANS EN TOUS GENRES

ED. ÆRNI-LEUCH, BERNE

## Extincteurs "MINIMAX"

pour la maison,  
pour l'industrie,  
les Corps de Sapeurs Pompiers,  
pour Automobiles et Avions.

Types spéciaux incongelables  
et avec charges non-conductrices de courant électrique.

AGENCE GÉNÉRALE :

**A. EICKEN-MAILLARD, LAUSANNE**

Téléphone : 94-92

18, rue du Midi.

## LE DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS DU CANTON DE VAUD

met au concours l'étude des fondations des futurs bâtiments pénitentiaires de la Plaine de l'Orbe.

Des propositions peuvent être faites pour tous systèmes de fondations.

Les documents nécessaires sont tenus à la disposition des concurrents par le Département des Travaux publics, Service des bâtiments de l'Etat.

Les offres devront être remises au dit Département, le 15 novembre 1926, avant 18 heures.

Lausanne, le 14 octobre 1926.

Le Chef du Département de Travaux publics :

**SIMON**

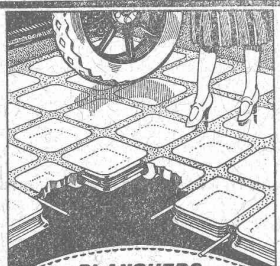
## CANTINE DE FÊTE

XVIII<sup>e</sup> Fête Fédérale de Musique, à La Chaux-de-Fonds,  
Juillet 1927.

P. 22414 G.

Les entreprises sérieuses s'intéressant à la location de cantines de fêtes, sont priées d'adresser leurs offres à M. A. Hausmann, architecte, «Minerva», La Chaux-de-Fonds.

## MAXIMA



PLANCHERS TRANSLUCIDES en béton armé avec pavés „Maxima“

P. CHIARA & FILS

Téléphone 2126 LAUSANNE Téléphone 2126



Brevets d'invention  
dessins et modèles

## Nægeli & C<sup>ie</sup>

Ingénieurs - Conseils

**BERNE**

Waghausgasse 1

Téléphone Christoph 3407



**Chaînes et roues**  
en tous genres, à prix modérés



**Jos. Brun** Sempacherstrasse 5  
LUCERNE

**Brevets d'invention**  
marques - dessins et modèles

**A. BUGNION**

Physicien diplômé  
de l'Ecole Polytechnique Fédérale.  
Ancien élève de l'Ecole supérieure  
d'Electricité, à Paris.  
Ancien expert technique  
au Bureau fédéral  
de la Propriété Intellectuelle.

Corraterie, 13 **GENÈVE** Corraterie, 31  
Téléphone Stand 79.20

Manufacture de Papiers  
**BAUMGARTNER & Co**  
LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers  
utilisés dans l'Industrie du Bâtiment.

**INDICATEUR VAUDOIS**

Livre des adresses  
de Lausanne et du  
Canton de Vaud.

Dans toutes librairies



**LAMPES**  
à filament étiré  
1 Watt et 1/2 Watt  
Fabrication exclusivement suisse

**LUMIÈRE S.A.**  
**GOLDAU (Suisse)**

Cendres & Métaux S. A.  
Succ. de  
Aufranc & Co S. A.  
Bienne

**Soudure argent**  
pour  
tout usage  
(env. 50 sortes.)  
Or - Argent - Platine

Offres d'exploitation de Brevets d'invention  
**IMER & DE WURSTEMBERGER** ci-devant  
**E. IMER-SCHNEIDER** INGENIEUR CONSEIL **GENÈVE**

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

- N° 111 866, **Ernesto José Ondili**, pour : « Dispositif de couplage pour moteurs à courant continu ».
- N° 103 074, **Porcelainfabriken Norden A/S**, pour : « Wasserdichter, elektrischer Schalter ».
- N° 112 973, **The Dunlop Rubber Company, Limited**, pour : « Procédé de fabrication de balles ayant un contenu gazeux et ballé obtenue par ce procédé ».
- N° 99 577, **The Variable Speed Gear, Limited**, pour : « Dispositif de commande et de réglage de la course du ou des pistons d'une pompe ou d'un moteur hydraulique ».
- N° 101239, **The Variable Speed Gear, Limited**, pour : « Dispositif de réglage de la course du ou des pistons d'une pompe ou d'un moteur hydraulique ».
- N° 78 108, **Sté Chimique des Usines du Rhône**, pour : « Procédé de préparation de diacétate d'éthylidène ».
- N° 78 107, **Sté Chimique des Usines du Rhône**, pour : « Procédé de préparation de diacétate d'éthylidène ».
- N° 109 216, **Herbert Stennett Coleman**, pour : « Installation de réclame lumineuse ».
- N° 93 461, **Ugo Pavesi**, pour : « Véhicule automobile à au moins deux paires de roues motrices à virage correct ».

Prière d'adresser les offres ou propositions à **MM. Imer & de Wurtemberg**, ci-devant **M. E. Imer-Schneider**, Ingénieur-Conseil, 59, rue du Stand, à **Genève**, qui les transmettront à qui de droit.



**Palans rapides Velox**  
engrenage planétaire complètement enfermé, freinage parfait aussi dans des locaux humides et chauds.  
Livraison au plus vite.  
Prix sans concurrence.  
Rabais avantageux pour revendeurs.

**Riniker & Co**  
**Rupperswil près Aarau**  
Agence générale pour la Suisse.

Tout ce qui concerne les

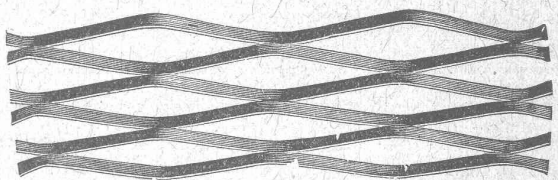
# Annonces

du  
Bulletin Technique doit être adressé exclusivement à la  
**Société suisse d'Édition (Indicateur vaudois)**  
Lausanne.

Nous déclinons toute responsabilité pour ce qui porte une autre suscription.  
Régie des Annonces.

**MÉTAL DÉPLOYÉ**

LAUSANNE



LAUSANNE

**FRANCILLON & Co, Société anonyme**

IMPRIMERIE LA CONCORDE, Jumelles, 4, LAUSANNE  
Imprimés en tous genres.

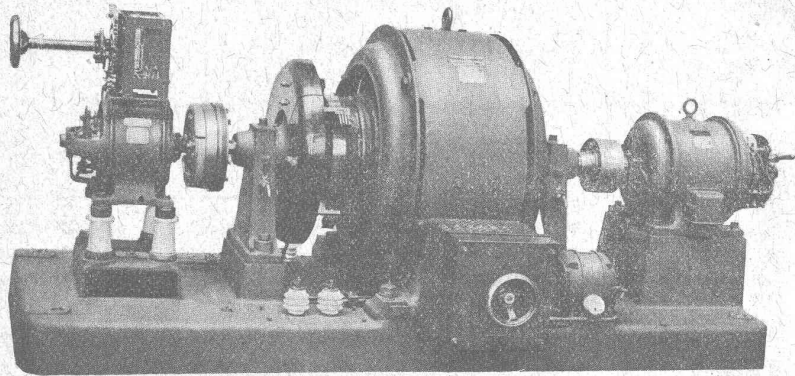
**Cartons Bitumés S. C.** (Centrale de vente des fabriques suisses de carton bitumé)

Téléph. : Bollwerk 17.91 — Schauplatzgasse, 23 III **BERNE** Rue des Spectacles, 23 III — Téléph. : Bollwerk 17.91

Vente exclusive de :  
**Cartons bitumés - Ciment ligneux - Mastic d'asphalte - Masse collante**  
de toutes les fabriques suisses de carton bitumé.



# SÉCHERON



SECHERON  
2068

Groupe convertisseur triphasé-continu 1450 t/m. composé :  
d'une génératrice à courant continu, 10 000 V. 0,2 amp. ;  
d'une génératrice à courant continu, 125 V. 12 amp. ;  
d'un moteur triphasé, 216 volts, normal.

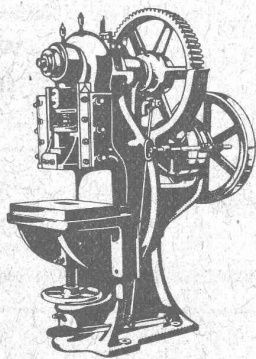
TRACTION ÉLECTRIQUE

TRANSFORMATEURS

MACHINES ROTATIVES

APPAREILS POUR LA  
SOUDURE A L'ARC

SOCIÉTÉ ANONYME DES ATELIERS DE SÉCHERON  
GENÈVE



## L.SCHULER

Fondée en 1838 Göppingen (Wurtemberg) Plus de 1500 ouvriers

La plus ancienne et plus importante usine allemande ayant comme spécialité la construction de :  
Presses à excentrique. Presses à friction. Machines à découper les encoches. Cisailles. Machines spéciales et Outils pour travailler la tôle et les métaux.

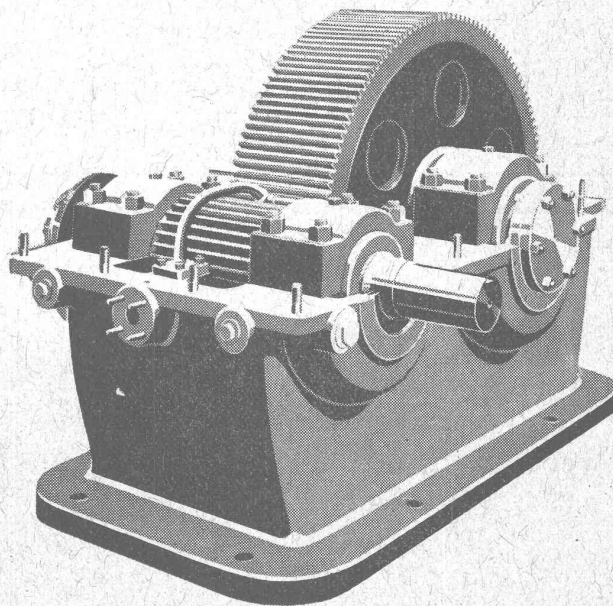
Représentant pour la Suisse romande :

**RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE**  
Avenue des Alpes, 34 Téléph. 44-74

## S. A. DES ENGRENAGES MAAG ZURICH

### Réducteur Maag

Puissance : 450 HP  
Rapport : 725/160 t./min.



Pignon avec dents cémentées et rectifiées.  
Roue avec dents rabotées



# Asphalte naturel de Travers

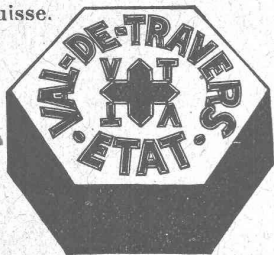
Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse :

**E.-R. Zetter & Co,**  
à Soleure

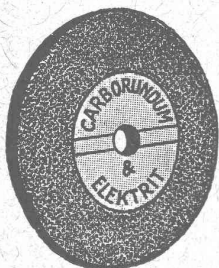
Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.

# MEULES ET PIERRES

Supériorité  
incontestable



Grands stocks

**WERNER GÜRTLER**  
WINTERTHUR LAUSANNE (CASE JORDILS)

# IMPRIMERIE LA CONCORDE

Direction :

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Vuitel

**LAUSANNE**

JUMELLES, 4  
Téléphone 35 95

Impressions commerciales et artistiques

Tirages en couleurs, illustrations, Labels

Journaux, volumes, brochures, catalogues

Circulaires :: Enveloppes :: Programmes

Cartes de visite et d'adresse, Obligations

Faire-part, Registres :: Algèbre, Musique



reconnu la meilleure peinture pour  
l'intérieur et l'extérieur

Très brillante ou mate

Représentant général pour la Suisse : BI 536 g

**C. HAESSIG, Rue Dufour, 53, BALE**

# Flottmann

Compresseurs d'air stationnaires et sur chariot avec moteur à Benzine - Pétrole.

Marteaux perforateur à haut rendement.

Brise-béton pour défoncer les routes.

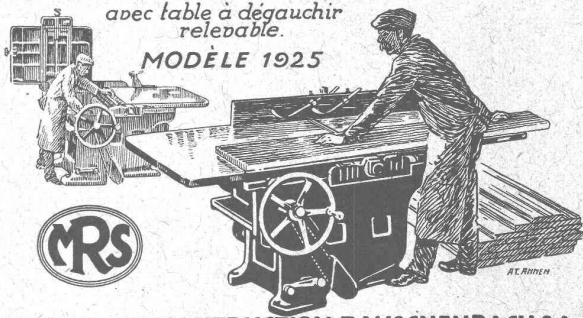
Accessoires pour installations pneumatiques.

**H. FLOTTMANN & C<sup>IE</sup>** Renggerstrasse, 86, ZURICH  
Téléphone : Selnau 1671. Adr. télégr. : Flottmann-Zurich.

# Raboteuse-Dégauchisseuse combinée

avec table à dégauchir relevable.

MODÈLE 1925



**ATELIERS DE CONSTRUCTION RAUSCHENBACH S.A**  
FONDÉS EN 1842 SCHAFFHOUSE (SUISSE)  
Constructeurs spécialistes de machines modernes à travailler le bois et matériel de scieries.

**Garantie**  
contre les ouragans

Excellente ardoise pour couvertures  
et revêtements de façades

Durée illimitée  
Garantie 10 ans

Revêtements intérieurs de plafonds  
et parois

**Eternit**



Eternit-Niederurnen

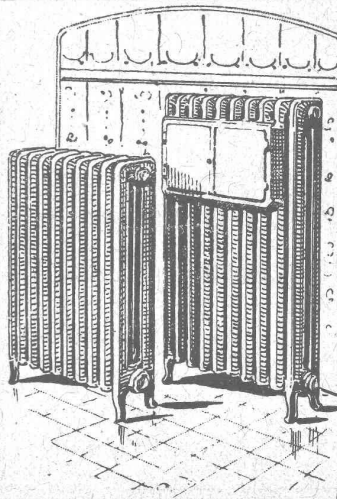
# CHAUFFAGES CENTRAUX

Installations de  
Cuisines et Buanderies

**C. BOULAZ & C<sup>ie</sup>**

Anciennement  
Maison H. Moulin

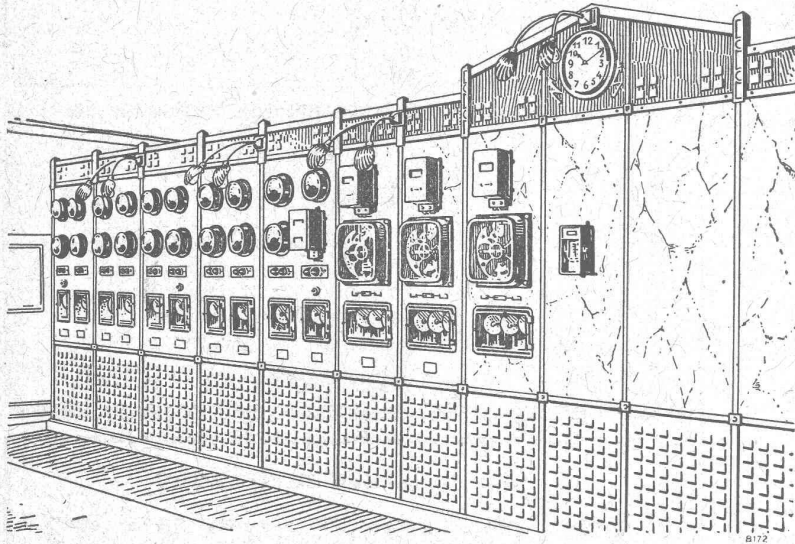
LAUSANNE



SOCIÉTÉ ANONYME

# BROWN, BOVERI & C<sup>ie</sup>, BADEN (Suisse)

Bureau Technique pour la Suisse Romande : Lausanne, Avenue de la Gare, 3 :: Téléphone 2159



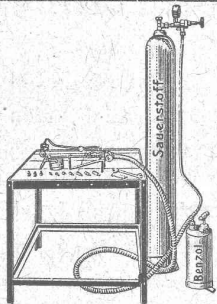
## Tableaux de distribution

pour tous genres de courant  
toutes tensions et toutes intensités

CENTRALES HYDROÉLECTRIQUES

SOUS-STATIONS

APPAREILS



### Un nouvel appareil pour la Soudure Autogène et le Découpage sans Acétylène

L'appareil « FERNHOLZ » soude, coupe, brase, recuit au moyen de l'oxygène et de COMBUSTIBLES LIQUIDES tels que le benzol ou la benzine.

Simple - pratique - économique.

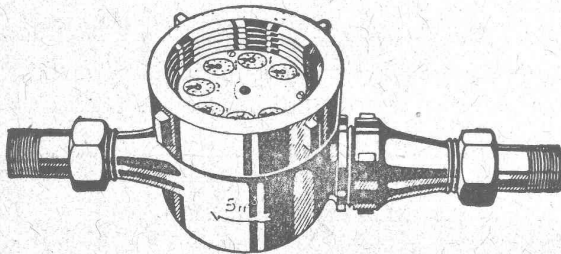
J. TERRISSE, 92, rue du Rhône, GENÈVE

On demande des agents dans chaque district.

Brevets d'invention  
Marques - Dessins et Modèles

**Bovard & C<sup>ie</sup>**  
Ingénieurs-conseils

Bollwerk, 15 Berne Bollwerk, 15  
Téléphone : Bollwerk 4904



## COMPTEURS à EAU

CADRANS NOYÉS et CADRANS SECS

Réparations de tous systèmes. — DEMANDEZ PROSPECTUS

**A. Bürgin & C<sup>ie</sup>**, Fabrique suisse de compteurs à eau, Bâle

Station de vérification 4

Téléphone : Birsig 3189

Seule fabrique suisse fabriquant ses compteurs entièrement en Suisse.

## Ascenseurs **OTIS** Monte-charges

130 000 installations dans le monde entier.

30 000 installations en Europe.

ASCENSEURS OTIS : Fabrique à Zurich, Birmensdorferstr. 273. — LAUSANNE : Galeries du Commerce, Tél. 93.21

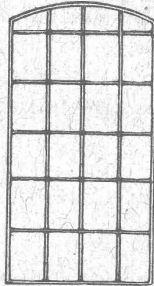




**Boreal S. A.**  
1, rue de Rive Genève rue de Rive, 1  
Moteurs, Ventilateurs, Pompes, Redresseurs.  
Conditions très avantageuses.  
(Matériel Ercole Marelli & C<sup>o</sup>, S. A.)

**Papiers à dessin** à calquer et millimétrés pour architectes, ingénieurs, etc.  
Collection d'échantillons et prix sur demande à

**METTLER & CURCHOD**  
Jumelles, 3 LAUSANNE Tél. 26.05



Fenêtres et Portes métalliques.  
Lanternaux à vitrages sans mastic.

**S. A. BUSS - BALE**



**S. A. FABRIQUES DE MEUBLES**  
Horgen-Glaris à Horgen  
Maison suisse la plus importante pour  
**AMEUBLEMENT**  
de Salles de concert, théâtres, cinémathogues, restaurants, cafés, salles à manger, vestibules etc.

■ ■ **CALCULS DE STABILITÉ** ■ ■  
Projets - Devis - Mise en soumission - Surveillance - Expertise  
**BÉTON ARMÉ et CONSTRUCTIONS DIVERSES**

**A. PARIS,** Ingénieur-Conseil indépendant des brevets et des entreprises  
Petit Beaulieu, av. Beaulieu LAUSANNE :: Téléph. 46.92



La Toilette Moderne par le Distributeur de savon liquide  
**LISODIS**  
Indispensable dans tous bâtiments: salles de bain, toilettes, etc.  
Seuls fabricants :  
**Société Anonyme LE LISODIS, Sainte-Croix.**  
Hygiénique, Pratique, Economique.

**„ALBECO“**  
Huile pour Automates  
Huile soluble à l'eau  
Huile pour Moteurs  
Huile d'Adhésion  
pr. courroies  
Graisses industrielles

Demandez offres :  
Albert Erb & C<sup>ie</sup>, Bâle  
Téléphone B. 31.81

**E. MIAUTON & C<sup>ie</sup>**  
**MONTREUX**

Nous fabriquons les  
**compresseurs d'air**  
**« BRUAND »**  
dont la marche est simplement parfaite et silencieuse.  
Nous avons en magasin tout l'outillage et fournitures concernant  
**l'air comprimé.**  
Fouloirs - Machine à enduire  
Marteaux

**Ebol**

Enduit noir pour l'augmentation de l'étanchéité du béton. Protège le béton et les métaux contre l'eau acidulée, les eaux de terrains marécageux, etc. **Moyen anti-rouille.**  
DEMANDEZ PRIX ET ÉCHANTILLONS  
**E. BECK, fabricant de produits d'asphalte, PIETERLEN**

La peinture métallique

**DOCOFER**  
protectrice contre la rouille

est un produit suisse hautement recommandable.  
Résistant aux influences atmosphériques, d'un éclat permanent, sans aucun danger d'intoxication, d'un grand rendement et d'un prix modique.  
Seuls fabricants :  
**HANS DOLD & Cie, Wallisellen-Zurich**  
Adresse télégr. : « Docolac ». — Téléph. : Wallisellen 84.

INSTALLATIONS SANITAIRES  
**WILLIAM DÉPIERRAZ**  
Ancien associé de la Maison Dépierraz & Noverraz.  
Entrée rue de Bourg, 27 — Ruelle de Bourg, 3 — LAUSANNE  
Téléphone : Bureaux et Ateliers 87.28 - Téléphone : Appartement 50.06  
Spécialité d'installation de chauffe-eau électr. **CUMULUS**  
Appareillage, Ferblanterie et Couverture, Entretien, Réparations.  
PRIX MODÉRÉS — TRAVAIL CONSCIENCIEUX — DEVIS SUR DEMANDE

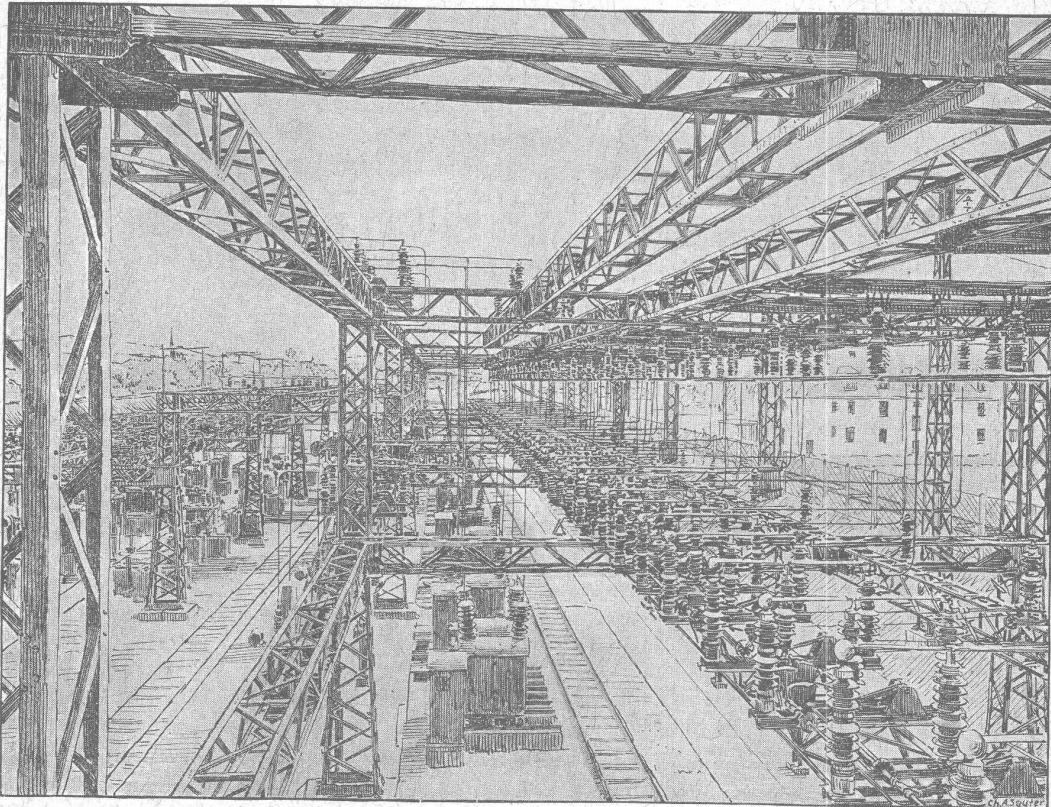


**Imprimerie La Concorde**  
Jumelles, 4, Lausanne  
TRAVAUX EN TOUS GENRES

**MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S. A. LAUSEN**  
PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS  
Carrelages céramiques rouges et jaunes. Briques de parement  
TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES — KLINKERS — BRIQUES ÉMAILLÉES



**CHARLES MAIER & C<sup>ie</sup>**, Fabrique d'Appareils électriques, **SCHAFFHOUSE**



Appareillage 60 000 volts à la sous-station CFF de Seebach (Zurich).

Bureau de  
**LAUSANNE**  
16, Place St. François

Gros appareillage  
pour  
montage en  
plein air

Coffrets de  
manœuvre  
coupe-circuits

Prises de courant

# Couper sous l'eau

S'adresser aux

**Usines d'oxygène et  
d'hydrogène S. A., Lucerne**

Usines à

**Lucerne, Grütze/Wintherthour,  
Bischofszell, Rothkreuz, Vevey et  
Genève**

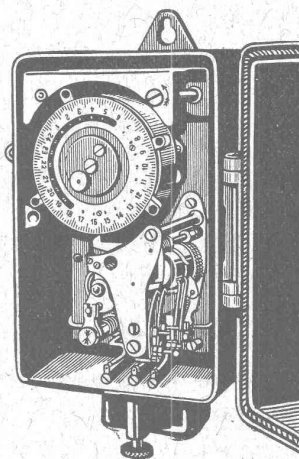
## S. A. DES INTERRUPTEURS AUTOMATIQUES

BERNE

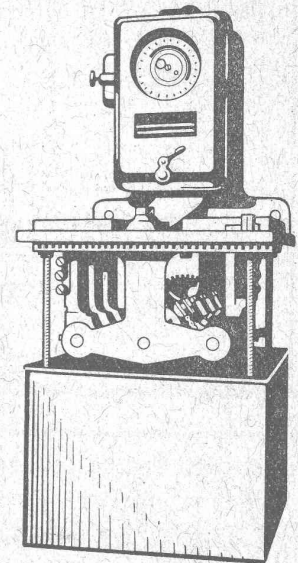
Marque

**SAIA**

déposée



Interrupteurs horaires  
pour éclairage public.  
Interrupteurs de blocage.  
Thermorégulateurs.  
Minuteries.

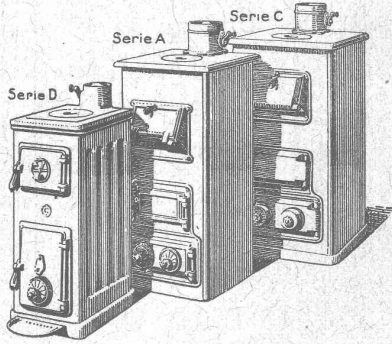


Interrupteurs à distance.  
Horloges de commutation  
pour compteurs à tarif multiple.  
Horloges de commande.





∞ SOCIÉTÉ DES USINES DE LOUIS DE ROLL ∞  
SUCCURSALE: **USINE DE CLUS** CT. DE SOLEURE



### Chaudières sectionnées „Clus”

pour chauffage à eau chaude et service d'eau chaude.  
Construction robuste et judicieusement étudiée.

*Rendement très élevé.*

Minimum d'entretien et nettoyage facile.

Plus de 14,000 chaudières „Clus” en usage en Suisse.

### Radiateurs „Clus” de différents modèles.

Tuyaux à ailettes, Plaques-chauffoirs, Buffets-réchauds,  
Tables-chauffoirs, Robinets-vannes, Pièces façonnées et brides, etc.

Livrables par les maisons d'installation pour chauffage central.

# ATLAS

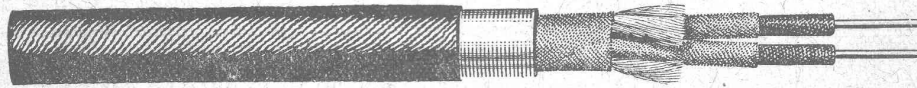
- Outils pneumatiques -

Appareils de vernissage  
**NOTZ & C<sup>o</sup>, BIENNE**

# CABLES SOUS PLOMB

Sous plomb asphalté

Sous plomb nu



Isolation G. S.



Société Anonyme des  
Produits électrotechniques

# SIEMENS

Dépt. SIEMENS - SCHUCKERTWERKE, Zurich

## Everlasting Cover

Breveté

!! Garantie assurée !!

procédé universel d'imperméabilité

sous forme de vernis et de mastic pour tous  
genres de fondations ou substructions (béton,  
fer, moellons, ciment, bois, verre, etc.)

d'après un nouveau système

**CRISTALLO, S. A., Thusis (Grisons)**